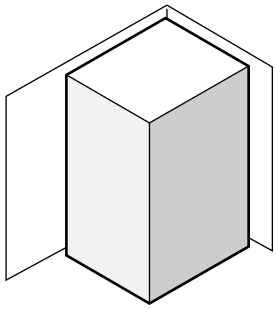
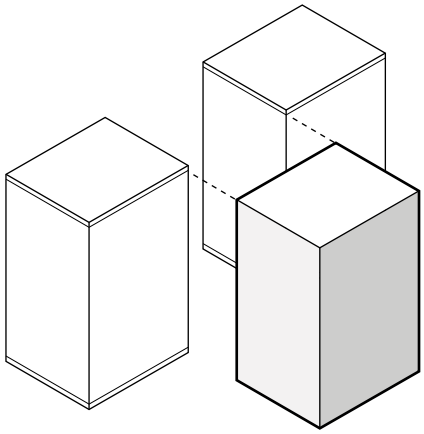
en **Installation instructions**

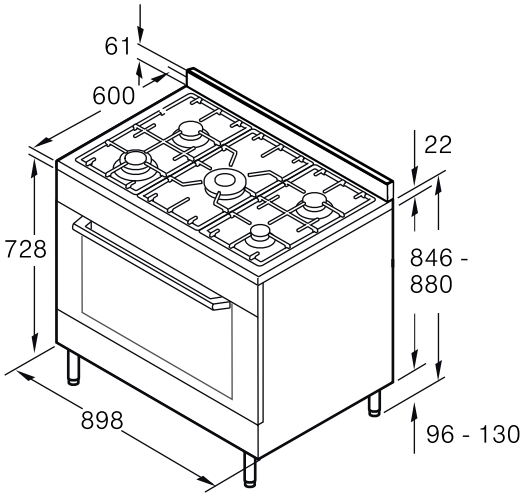
1 a



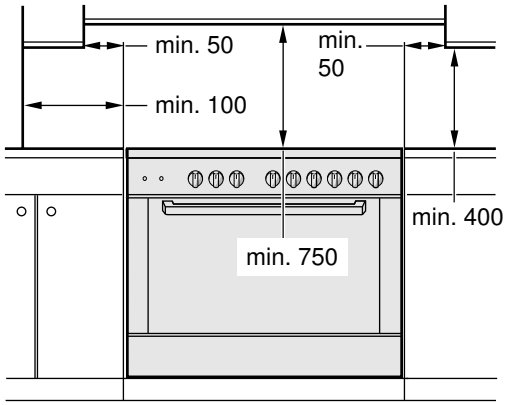
b



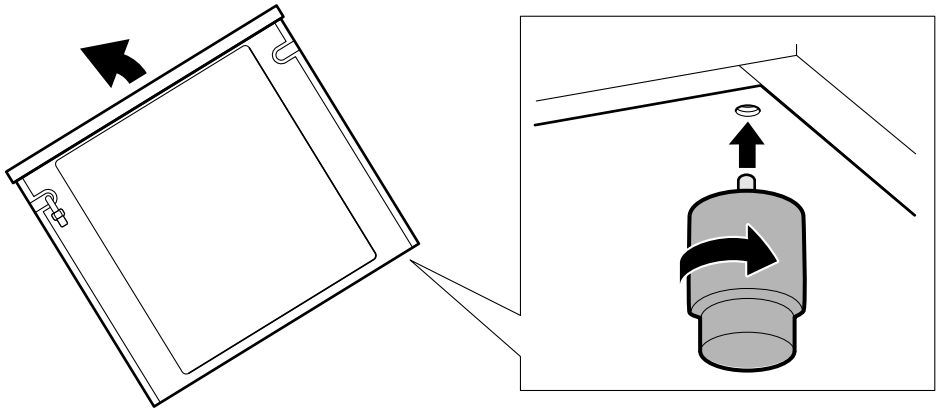
2



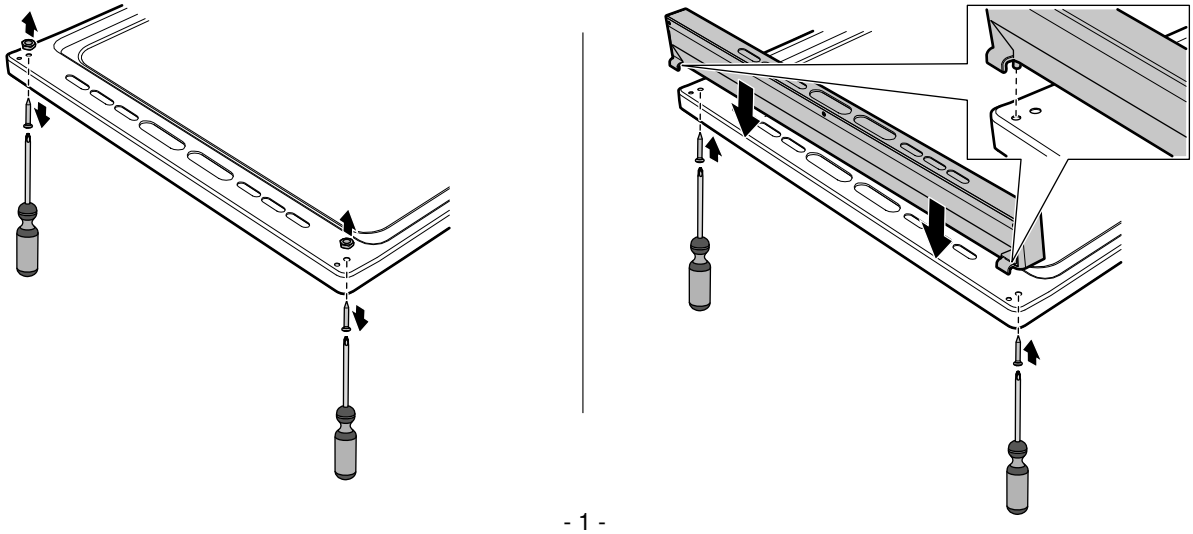
3



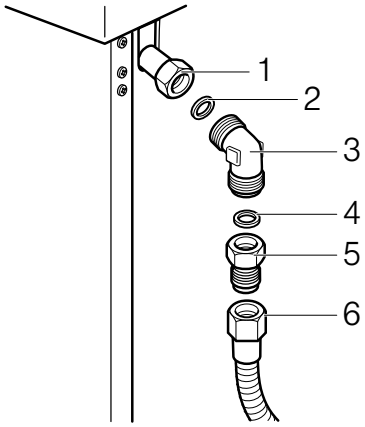
4 a



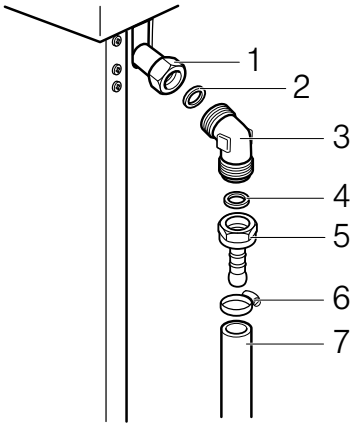
4 b



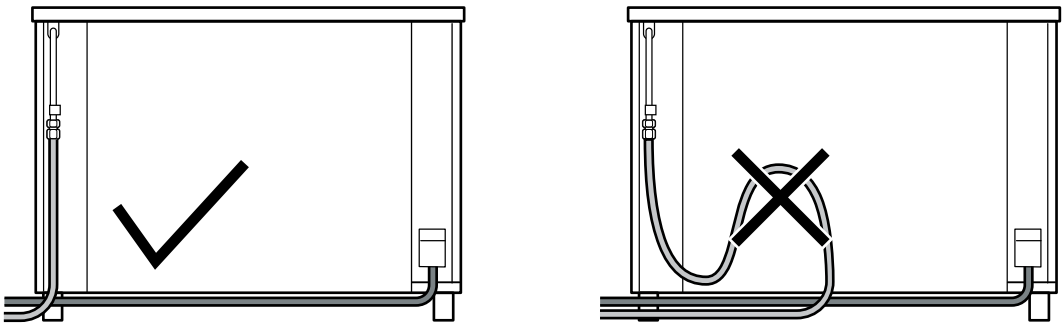
5 a



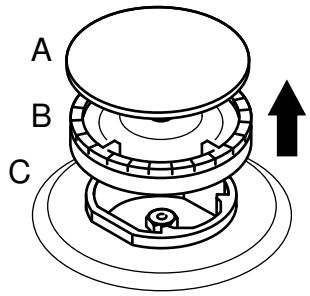
b



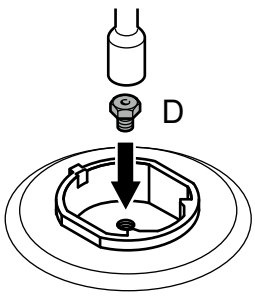
6



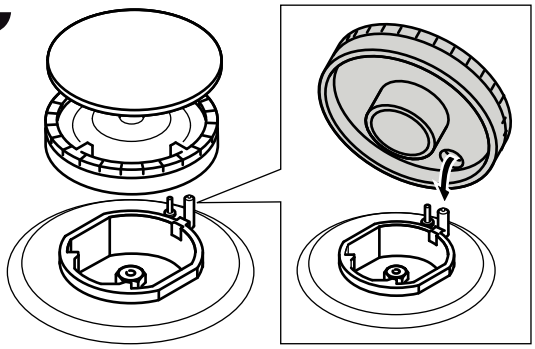
7a



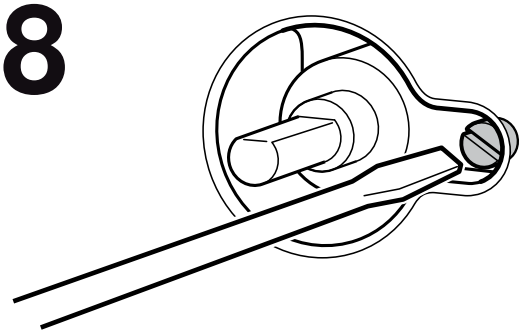
b



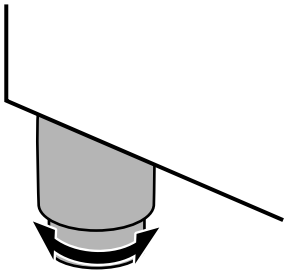
c



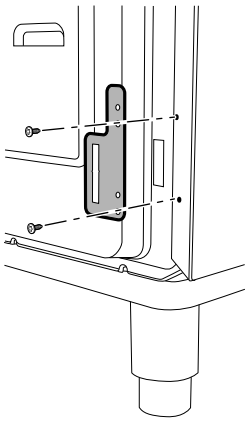
8



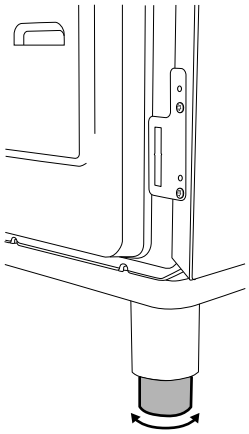
9



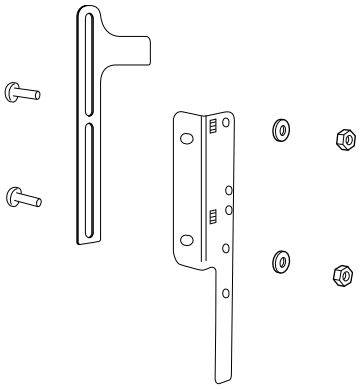
10



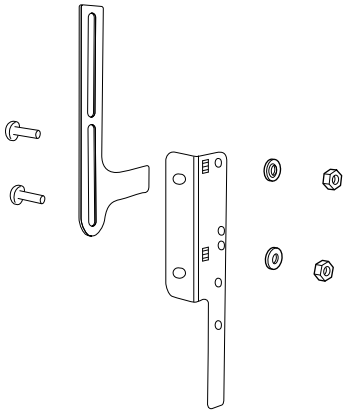
11



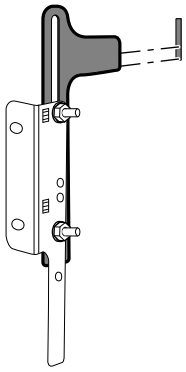
12a



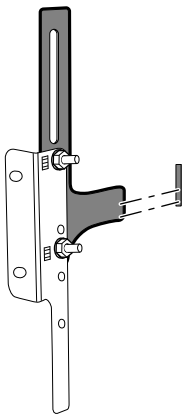
12b



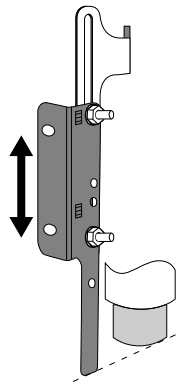
13a



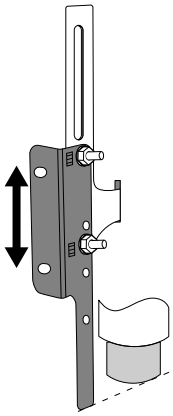
13b



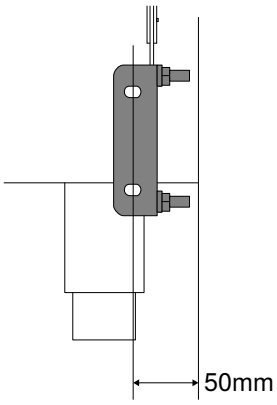
14a



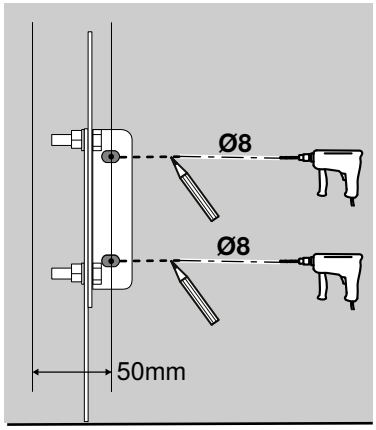
14b



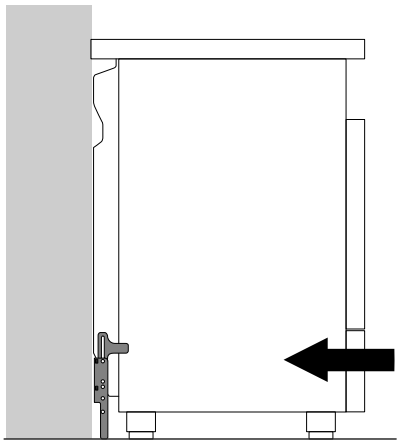
15



16



17



Safety precautions

Read and store these instructions carefully. Safe use can only be guaranteed if the appliance has been installed by a professional and in accordance with these assembly instructions.

The appliance must be connected to the mains only by a licensed and trained technician.

If you wish to convert to a different type of gas, call the after-sales service.

⚠ Risk of gas escape!

After connecting the appliance to the gas supply, always check the connection for leak tightness. The manufacturer accepts no responsibility for the escape of gas from a gas connection which has been previously tampered with.

The fitter or the installer is liable for damage or faults resulting from incorrect assembly or installation.

When installing the appliance you must observe the building regulations that are currently applicable and the regulations set by the local electricity and gas suppliers (e.g. Germany: DVGW-TRGI/TRGF; Austria: ÖVGW-TR).

Switch off the power and gas supply before carrying out any work.

The information on the rating plate regarding voltage, gas type and gas pressure must comply with the local connection conditions.

Electrical appliances must always be earthed.

If an extractor hood is to be fitted, it must be fitted according to the associated assembly instructions. Take into consideration the specified minimum distance to the hob.

This appliance must not be installed on boats or in vehicles.

Before installing

These instructions are intended for several models. Details may vary, depending on the appliance model.

Read the following information about the appliance and the guidelines for ventilation.

In this section, you will find information on

- Unpacking
- the appliance classes
- the appliance dimensions
- the distance from any adjacent furniture
- the rating plate

Unpacking

Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transport.

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.

Appliance classes - Fig. 1

This appliance corresponds to the following appliance classes:

Appliance class	Description
Fig. 1a	**Class 1** Non flush-fitted cooker
Fig. 1b	**Class 2 - subclass 1** Cooker immediately adjacent to two units, consisting of a single unit, can also be installed so that the side walls are accessible

Appliance dimensions - Fig. 2

Adjacent units - Fig. 3

Adjacent units and adjacent unit fronts must be heat-resistant up to at least 90 °C. If the appliance is installed close to other kitchen units, you must comply with the minimum distances specified in the diagram.

Rating plate

The technical data for the appliance can be found on the rating plate.

The rating plate is located on the inside of the storage compartment flap.

The setting values are specified on a label on the appliance packaging.

Enter the product number (E no.), production number (FD no.), factory settings for the type of gas/gas pressure and, if applicable, the converted gas type into the table below. The changes made to the appliance and the type of connection are crucial for the safe and correct operation of the appliance.

E no.	FD no.
After-sales service☏	
Type of gas/gas pressure Factory setting	
Type of gas/gas pressure Conversion	

Guidelines for ventilation

This appliance must only be installed in a room that is sufficiently ventilated.

If the total power for all gas appliances is below 11 kW, then this requirement is met if the installation room has a volume of over 15 m³ and at least one door leading outside or one window that can be opened.

If the total power for all gas appliances is above 11 kW, then this requirement is met if the installation room has a volume of over 2 m³ per kW and at least one door leading outside or one window that can be opened. Furthermore, an exhaust extractor hood or a controlled domestic ventilation system (no recirculated air operation) should be present and should have a minimum flow volume of 15 m³/h for each kW of total power for all gas appliances. Appropriate supply air openings must be present.

Note: In some countries, the requirements for minimum room volume vary. Find out information on this from your after-sales service.

Installation

This appliance is supplied with a set of adjustable feet.

Fitting the adjustable feet - Fig. 4a

1. Remove all parts that are not permanently fixed, especially the pan supports and burners.
2. Remove the accessories from the oven.
3. Tilt the appliance by raising it slightly on one side from the floor.
4. Screw the adjustable feet into the mounting holes on the underside of the appliance.

   Note: If you then need to pull the appliance, screw in the adjustable feet fully.
5. Only finally level the appliance when the electricity and gas have been connected, and all of the installation work has been completed.

Fitting the splash guard - Fig. 4b

1. Remove the packaging and the protective film from the splash guard.
2. Loosen the two screws on the back of the appliance.

   The nuts are no longer required.
3. Place the splash guard into the holes intended for this purpose using the dowels.
4. Insert and tighten the bolts from below.

Electrical connection

The appliance must only be connected to the power supply by a licensed professional. The appliance must be installed in accordance with the most recent IEE guidelines (Institute of Electrical Engineers). The appliance may be damaged if incorrectly connected.

Make sure the voltage of the power supply corresponds to the specified value on the rating plate.

Ensure that the power supply is properly earthed and that the fuse and the wiring and piping system in the building is sufficiently dimensioned for the electrical power of the appliance.

It is recommended that you configure the circuit for the appliance to 16 A.

Observe the following points when routing the service cable:

- Do not pinch or squeeze the cable.
- Keep the cable away from sharp edges.
- Do not bring the cable into contact with parts that can reach temperatures of more than 50 °C above room temperature.

Connecting the appliance to the power supply

The appliance corresponds to protection class 1 and may only be operated with a protective earth connection.

The appliance must be disconnected from the power supply for all installation work.

The appliance must only be connected to the power supply with the power cable provided.

Contact protection must be ensured by the installation.

Only a licensed expert may connect the appliance. He is subject to the regulations of the local electricity provider.

Power cable without a plug with earthing contact

An all-pole isolating switch with at least a 3 mm contact gap must be fitted in the installation. Identify the phase and neutral conductors in the socket. The appliance may be damaged if incorrectly connected.

Connection to nominal voltage 220-240 V. Connect the wires of the mains power cord according to the colour coding: green/yellow = PE conductor ⏚, blue = (zero) neutral conductor, brown = phase (external conductor).

Gas connection

The appliance must be connected in accordance with the currently applicable regulations. Before installing the appliance, check that the local conditions (type of gas and pressure) are compatible with the appliance settings. The permissible appliance settings can be found on the rating plate. The appliance must be connected to the gas lines and seals by a professional in accordance with currently applicable standards.

Gas connection on the appliance

The gas connection is located on the rear of the appliance.

A connection elbow (EN ISO 228 G1/2 male - 228 G1/2 male), an adapter for natural gas (EN ISO 228 G1/2 - EN 10226 R1/2), and a hose connection for liquefied gas (EN ISO 228 G1/2 - LPG) are supplied with the appliance.

Default setting of the burners

The burners are preset for G30 LPG (30 mbar).A nozzle set for G20 natural gas (20 mbar) is supplied with the appliance.

Connecting to natural gas - Fig. 5a

Only use connecting cables or flexible hoses which comply with the applicable regulations and which are approved for this purpose.

1. Screw the elbow (3) and the seal (2) to the gas connection (1)
2. Hold the elbow (3) in place with a spanner and screw the adapter piece (5) and the seal (4) to the elbow.
3. Hold the adapter piece (5) with a spanner and screw it to a fixed connection line or a flexible gas connecting hose (6).

Only use approved sealing compound to seal the thread.

Connecting to liquefied gas - Fig. 5b

If you connect the appliance to liquefied gas, you must always install a suitable gas pressure regulator. Use the total gas consumption of the appliance stated on the rating plate to select a suitable gas pressure regulator.

Only use connecting cables or flexible hoses which comply with the applicable regulations and which are approved for this purpose.

1. Screw the elbow (3) and the seal (2) to the gas connection (1)
2. Screw the hose connection (5) and the seal (4) to the elbow (3).
3. Slide the flexible gas connecting hose (7) onto the hose connection (5).
4. Pull the clamp (6) tight.

Only use approved sealing compound to seal the thread.

Flexible hose - Fig. 6

For flexible hoses, observe the following points:

- Do not pinch or squeeze hoses.
- Do not subject the hoses to twisting or pulling forces.
- Keep the hoses away from sharp edges.
- Do not let the hoses come into contact with parts that may reach a temperature higher than 70 °C above room temperature.
- Make sure that the full length of the hoses is accessible for inspection.

Installing the safety valve

The installation of a safety valve for opening and closing the gas supply is a compulsory requirement. Fit the safety valve between the gas supply line to the appropriate room and the appliance. Ensure unhindered access to this valve.

Checking for leaks

After connecting the gas line, check the connections for leaks using soapy water.

Initial use

Switch the appliance on as described in the instructions for use. Light all the burners and check that the flames remain stable at both the high and low settings.

Converting the gas type

If the appliance is not already set up for the existing type of gas, the appliance must be converted. The conversion to a different type of gas must be carried out by an authorised expert in accordance with the applicable regulations. The type of gas and pressure that was preset at the factory are indicated on the rating plate.

In order to convert to a different type of gas, the nozzles must be replaced and the low flame and primary air may have to be adjusted.

Replacing the gas burner nozzles - Fig. 7

1. Disconnect the appliance from the power supply.
2. Remove the pan supports.
3. Remove the burner caps **A** and burner cups **B** from the burners **C** (Fig. 7a).
4. Remove the nozzle **D** and replace it with an appropriate nozzle for the new type of gas (Fig. 7b).
5. Replace the old gas label with the new gas label.
   The new gas label is supplied with the nozzle set.
6. Place the burner cup **B** onto the burner **C**.
7. Ensure the burner cap **A** is fitted correctly onto the burner cup **B** (Fig. 7c).
8. Refit the pan supports.

Setting the minimum gas flow (Fig.8)

1. Switch on the gas burner.
2. Turn the control knob for the gas burner towards the small flame setting.
3. Remove the control knob for the gas burner.
4. Adjust the internal setting screw until a stable flame is burning correctly.
5. Loosen the setting screw to increase the gas flow or tighten it to decrease the gas flow.

   Note: Make sure that the flame does not go out when the gas flow is quickly changed between maximum and minimum, and vice versa.

   The setting is correct when the height of the small flame is approx. 3 to 4 mm.
6. Refit the control knob for the gas burner.

General nozzle table

Type of gas	mbar	kPa	Nozzle		Burner type	Output (W)	Output min. (W)	Max. consumption G30
			Number	Bypass				
Natural gas - NG G20	20	2.0	115 (Y)	Gap	High-output burner	2900	800	
			94 (Y)	Gap	Standard burner	1800	500	
			72 (X)	Gap	Economy burner	1000	400	
			145 (Z)	Gap	Wok burner	4000	1600	
LPG G30	30	3.0	85	0.45	High-output burner	3000	800	218 g/h
			65	0.33	Standard burner	1800	500	131 g/h
			50	0.30	Economy burner	1000	400	73 g/h
			102	0.63	Wok burner	4000	1600	290 g/h

Nominal operating pressure

The nominal operating pressure of your appliance is:

- For natural gas - NG (G20) 20 mbar/2.0 kPA;
- For liquefied gas - LPG (G30) 30 mbar/3.0 kPa;

Your appliance must be operated at these pressure values. All information on the rating plate refers to these pressure values. The manufacturer does not accept any liability for operability, power of the appliance or for other risks if the appliance is operated at pressure values other than those values specified for the appliance.

Note: If you are operating the appliance with liquefied gas, use a gas pressure regulator. The pressure regulator must be connected and maintained by a licensed technician.

Positioning and levelling

Positioning the appliance

When installing the appliance, make sure that there is enough space in the final installation location to pull the appliance forwards for cleaning and maintenance work.

The ground underneath must be hard and firm. The wall immediately behind the appliance must be made from non-flammable material, e.g. tiles.

If you need to move the appliance in order to position it, make sure that the adjustable feet are fully screwed in.

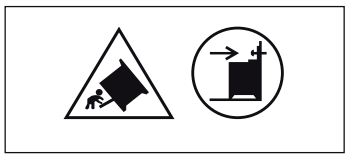
Adjusting the appliance - picture 9

Turn the adjustable feet to level the appliance.

Note: Only level the appliance once all other work has been completed.

Tilt protection

To prevent the appliance from tipping over, the stabilising device must be fitted.



1. Use two screws to secure the retainer plate to the rear panel of the appliance. (Fig. 10)
2. Make sure that the adjustment feet are positioned correctly and the free-standing cooker is set to a suitable height. (Fig. 11)
3. Use two screws, washers and nuts to connect the connecting element to the wall-mounting bracket. (Fig. 12)

   Notes

   - The connecting element can be connected to the wall-mounting bracket with its long side at the top or bottom.
   - The connecting element's retainer pin must be at the same height as the opening in the retainer plate and must rest on the lower edge of the opening. (Fig. 13)
   - The wall-mounting bracket must be in contact with the floor. (Fig. 14)
   - To screw the wall-mounting bracket and the connecting element together, the holes in the connecting element that are furthest apart must be used. (Fig. 12)
4. Make sure that there is a clearance of 50 mm between the fastening holes in the wall and the side panel of the appliance. (Fig. 15)
5. Use a pencil to mark on the wall where the holes need to be drilled. Use two screws and the appropriate fastenings to secure the wall-mounting bracket to the wall. (Fig. 16)
6. Slide the appliance to the wall. (Fig. 17)

   Note: The connecting element's retainer pin must be positioned inside the opening in the retainer plate on the rear panel of the appliance.

الجدول العام للفوهات

نوع الغاز	مللي بار	ك. باسكال	الفوهة		نوع الشعلة	القدرة (واط)	القدرة بحد أدنى (واط)	معدل الاستهلاك الأقصى G30
			الرقم	التفريعة				
غاز طبيعي – NG	20	2.0	115 (Y)	فتحة	الشعلة القوية	2900	800	
G20			94 (Y)	فتحة	الشعلة العادية	1800	500	
			72 (X)	فتحة	الشعلة الموفرة	1000	400	
			145 (Z)	فتحة	شعلة مقلاة ووك	4000	1600	
الغاز المسال LPG	30	3.0	85	0,45	الشعلة القوية	3000	800	218 جم/ساعة
G30			65	0,33	الشعلة العادية	1800	500	131 جم/ساعة
			50	0,30	الشعلة الموفرة	1000	400	73 جم/ساعة
			102	0,63	شعلة مقلاة ووك	4000	1600	290 جم/ساعة

ضغط التشغيل الاسمي

ضغط التشغيل الاسمي لجهازك كما يلي:

- للغاز الطبيعي – (G20) 20 NG مللي بار/2.0 ك. باسكال،
- للغاز المسال – (G30) 30 LPG مللي بار/3.0 ك. باسكال،

يجب تشغيل جهازك بقيم الضغط المذكورة. فجميع المعلومات المذكورة على لوحة الصنع تم تحديدها بناء على قيم الضغط هذه. ولا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية عن أية تأثيرات تظهر على صلاحية الجهاز للاستعمال أو كفاءته أو أية مخاطر أخرى تنشأ عن تشغيل الجهاز بقيم ضغط أخرى خلافا لهذه القيم الموضحة.

ملاحظة: لدواعي السلامة استخدم منظما لضغط الغاز عند التشغيل بالغاز المسال. ويجب أن يقوم فني معتمد بتوصيل وصيانة منظم الضغط.

ضبط الموضع والاستواء

ضبط موضع الجهاز

عند تركيب الجهاز في الموقع النهائي يراعى توافر حيز كافٍ لجره للأمام للقيام بأعمال التنظيف والصيانة.

ويجب أن تكون الأرضية صلبة ومستقرة. ويلزم أن يكون الحائط الموجود خلف الجهاز مباشرةً مزودا بمادة غير قابلة للاشتعال، كالبلاط مثلًا.

وإذا دعت الحاجة إلى جر الجهاز أثناء ضبط موضعه، فتأكد من إحكام ربط أرجل الضبط.

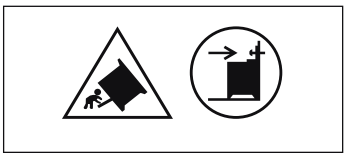
ضبط استواء الجهاز – صورة 9

أدر أرجل الضبط لغرض ضبط استواء الجهاز.

ملاحظة: لا تقم بضبط استواء الجهاز إلا بعد الانتهاء من جميع الأعمال.

وسيلة الحماية من الانقلاب

لتجنب خطر انقلاب الجهاز، يجب تركيب وسيلة الاتزان هذه.



1. قم بتثبيت لوح التثبيت بواسطة برغيين على الجدار الخلفي للجهاز. (صورة 10)
2. تأكد أن أرجل الضبط في وضعية صحيحة وأن الموقد على ارتفاع مناسب. (صورة 11)
3. قم بتوصيل عنصر التوصيل وزاوية التثبيت بالجدار مع بعضهما البعض بواسطة البرغيين والوردات والصواميل. (صورة 12)

ملاحظات

- يمكن عندئذ توصيل عنصر التوصيل مع زاوية التثبيت بالجدار بحيث يكون الجانب الطويل موجها لأعلى أو لأسفل.
- ويجب أن يكون خابور تثبيت عنصر التوصيل على نفس مستوى ارتفاع فتحة لوح التثبيت وأن يكون مستقرا على الحافة السفلية للفتحة. (صورة 13)
- زاوية التثبيت بالجدار يجب أن تلامس الأرضية. (صورة 14)
- عند ربط زاوية التثبيت بالجدار وعنصر التوصيل يجب استخدام فتحات عنصر التوصيل الأكثر بعدًا عن بعضها البعض. (صورة 12)

4. تأكد من وجود مسافة تبلغ 50 مم بين ثقوب التثبيت بالجدار والجدار الجانبي للجهاز. (صورة 15)
5. قم بتمييز مواضع الثقوب على الجدار باستخدام قلم رصاص. قم بتثبيت زاوية التثبيت بالجدار باستخدام البرغيين ووسائل التثبيت المناسبة على الجدار. (صورة 16)
6. حرك الجهاز نحو الجدار. (صورة 17)

ملاحظة: يجب عندئذ أن يكون خابور تثبيت عنصر التوصيل موجودا في نطاق فتحة لوح التثبيت على الجدار الخلفي للجهاز.

التوصيل بالكهرباء

يتعين أن يقوم فني معتمد فقط بتوصيل الجهاز. يجب تركيب الجهاز وفقًا لأحدث مواصفات معهد مهندسي الكهرباء (IEE). فقد تلحق أضرار بالجهاز في حالة توصيله بشكل خاطئ.

تأكد من تطابق قيمة الجهد الكهربائي لشبكة الكهرباء مع القيمة المذكورة على لوحة الصنع.

تأكد من تأريض شبكة الكهرباء بشكل سليم وأن المصهر وكذلك نظام الكابلات والأسلاك في المبنى بأبعاد كافية لاستيعاب الحمل الكهربائي للجهاز.

يوصى بتصميم الدائرة الكهربائية للجهاز على 16 أمبير.

عند تمرير كابل التوصيل يراعى ما يلي:

- عدم تعرض الكابل للانحصار أو الانضغاط.
- إبعاد الكابل عن الحواف الحادة.
- عدم ملامسة الكابل لأجزاء يمكن أن تصل درجة حرارتها إلى ما يزيد على 50°م عن درجة حرارة الغرفة.

توصيل الجهاز

الجهاز مطابق لفئة الحماية 1 ولا يجوز تشغيله إلا في ظل التوصيل بموصل أرضي.

يجب فصل التيار عن الجهاز أثناء إجراء جميع أعمال التركيب.

يجب توصيل الجهاز باستخدام سلك التوصيل المورد فقط.

يجب ضمان الحماية من التلامس طوال عملية التركيب.

يتعين أن يقوم فني معتمد فقط بتوصيل الجهاز. ويجب أن تسري عليه اشتراطات مرفق الكهرباء المحلي.

كابل التوصيل بدون قابس مزود بموصل أرضي

أثناء التركيب، يجب أن يكون هناك مفتاح فصل لجميع الأقطاب بفتحة تلامس لا تقل عن 3 مم. ويجب تحديد موصل الطور والموصل المحايد («صفر») بمقبس التوصيل. فقد تلحق أضرار بالجهاز في حالة توصيله بشكل خاطئ.

التوصيل بالجهد الكهربائي الاسمي 220-240 فلط. أسلاك كابل التوصيل بالشبكة تطابق أكواد الألوان التالية: أخضر – أصفر = موصل أرضي ⏚، أزرق = (صفر) موصل محايد، بني = الطور (موصل خارجي).

التوصيل بالغاز

يجب توصيل الجهاز حسب التعليمات المعمول بها حاليًا. قبل تركيب الجهاز تحقق من توافق الاشتراطات المحلية (نوع وضغط الغاز) مع أوضاع ضبط الجهاز. تجد اشتراطات ضبط الجهاز على لوحة الصنع. التوصيل بوصلات الغاز وكذلك الأعمال التي تتم على الجوانات يجب أن تتم بطريقة فنية سليمة وفقًا للمواصفات القياسية المعمول بها حاليا والخاصة بكل دولة.

وصلة الغاز بالجهاز

توجد وصلة الغاز بالجهاز من الخلف.

مرفق بالجهاز كوع توصيل (EN ISO 228 G1/2 male - 228 G1/2 male) ومهايئ للغاز الطبيعي (EN ISO 228 G1/2 - EN 10226 R1/2) وجلبة خرطومية للغاز المسال (EN ISO 228 G1/2 - LPG).

الضبط المسبق للشعلات

الشعلات مضبوطة مسبقًا على الغاز المسال LPG G30 (30 مللي بار). ومرفق بالجهاز طقم فوهات للغاز الطبيعي G20 (20 مللي بار).

توصيل الغاز الطبيعي – صورة 5a

اقتصر على استخدام أنابيب التوصيل أو الخراطيم المرنة المستوفية للوائح السارية والمصرح بها لهذا الغرض.

1. اربط الكوع (3) والچوان (2) مع وصلة الغاز (1)
2. قم بتثبيت الكوع (3) جيدا باستخدام مفتاح ثم اربط قطعة المهايئة (5) والچوان (4) مع الكوع.
3. قم بتثبيت قطعة المهايئة (5) باستخدام مفتاح، واربط أنبوب توصيل ثابت أو خرطوم مرن (6) لتوصيل الغاز.

لإحكام القلاووظ، لا تستخدم سوى وسائل الإحكام المصرح بها.

توصيل الغاز المسال – صورة 5b

عند توصيل الجهاز بالغاز المسال يجب دائمًا تركيب منظم ضغط غاز مناسب. ارجع إلى لوحة الصنع لمعرفة المعدل الإجمالي لاستهلاك الجهاز من الغاز واختر بناءً عليه منظم ضغط الغاز المناسب.

اقتصر على استخدام أنابيب التوصيل أو الخراطيم المرنة المستوفية للوائح السارية والمصرح بها لهذا الغرض.

1. اربط الكوع (3) والچوان (2) مع وصلة الغاز (1)
2. اربط الجلبة الخرطومية (5) والچوان (4) بالكوع (3).
3. قم بتركيب الخرطوم المرن لتوصيل الغاز (7) على الجلبة الخرطومية (5).
4. أحكم ربط إسورة التثبيت (6).

لإحكام القلاووظ، لا تستخدم سوى وسائل الإحكام المصرح بها.

الخراطيم المرنة – صورة 6

تراعى النقاط التالية مع الخراطيم المرنة:

- عدم تعريض الخراطيم للانحصار أو الانضغاط.
- عدم تعريض الخراطيم لقوى شد أو التواء.
- إبعاد الخراطيم عن الحواف الحادة.
- إبعاد الخراطيم عن أية أجزاء يمكن أن تصل درجة حرارتها إلى ما يزيد على 70°م عن درجة حرارة الغرفة.
- تأكد من إمكانية الوصول إلى الخراطيم على كامل طولها بهدف فحصها.

تركيب صمام الأمان

يلزم تركيب صمام أمان لفتح وغلق مصدر الإمداد بالغاز. قم بتركيب صمام الأمان بين وصلة إمداد الحجرة المعنية بالغاز والجهاز. واحرص على أن يكون هذا الصمام في مكان يمكن الوصول إليه دون عائق.

التحقق من الإحكام ضد التسريب

بعد توصيل وصلة الغاز، تحقق من إحكام الوصلات ضد التسريب باستخدام محلول صابوني.

بدء التشغيل

قم ببدء تشغيل الجهاز وفقًا لما ورد في دليل الاستعمال. قم بإشعال جميع الشعلات وتحقق من تجانس اللهب مع أقصى وأدنى أوضاع ضبط.

تعديل ضبط نوع الغاز

يجب تعديل ضبط نوع الغاز إذا لم يكن الجهاز مضبوطًا بالفعل على نوع الغاز المتاح. ويجب أيضًا أن يتم تعديل ضبط نوع الغاز ليتناسب مع نوع غاز آخر بمعرفة فني معتمد ومع مراعاة الضوابط المعمول بها. ويوجد على لوحة الصنع نوع وضغط الغاز المضبوطين مسبقًا في المصنع.

لتعديل ضبط نوع الغاز على نوع غاز آخر يجب تغيير الفوهات، كما يجب ضبط اللهب الصغير والهواء الأولي جزئيًا.

تغيير فوهات شعلات مواضع الطهي – صورة 7

1. افصل الجهاز عن مصدر التيار.
2. قم بفك قاعدة الأواني.
3. اخلع غطاء الشعلة **A** وطاسة الشعلة **B** من موضع الطهي **C** (صورة 7a).
4. أخرج الفوهة **D** واستبدلها بأخرى تناسب نوع الغاز الجديد (صورة 7b).
5. استبدل ملصق الغاز القديم بالجديد.
   ملصق الغاز الجديد مرفق بطقم الفوهات.
6. قم بتركيب طاسة الشعلة **B** على موضع الطهي **C**.
7. قم بتركيب غطاء الشعلة **A** بدقة على طاسة الشعلة **B** (صورة 7c).
8. ضع قاعدة الأواني مرة أخرى.

ضبط أدنى تدفق للغاز (صورة 8)

1. قم بتشغيل شعلات الغاز.
2. أدر طارة استعمال شعلة الغاز في اتجاه اللهب الصغير.
3. اخلع طارة استعمال شعلة الغاز.
4. قم بتعديل ضبط برغي الضبط الداخلي إلى أن تحصل على لهب متجانس بشكل سليم.
5. قم بحل برغي الضبط لزيادة تدفق الغاز أو أحكم ربطه لتقليل تدفق الغاز.
   ملاحظة: تأكد من عدم انطفاء اللهب عند التحويل السريع بين أقصى وأدنى تدفق للهب والعكس.
   يكون وضع الضبط صحيحًا عندما يكون حجم اللهب الصغير 3 إلى 4 مم تقريبًا.
6. أعد تركيب طارة استعمال شعلة الغاز.

إرشادات الأمان

اقرأ هذا الدليل بعناية واحتفظ به. فتركيب الجهاز بشكل سليم وفقًا لدليل التركيب هذا هو فقط الذي يضمن لك الأمان أثناء الاستخدام.

يتعين أن يقوم فني معتمد بتوصيل الجهاز.

عند الرغبة في تعديل الجهاز ليتناسب مع نوع آخر من الغاز، اتصل بمركز خدمة العملاء.

⚠ خطر تسرب الغاز!

بعد إجراء أعمال في وصلة الغاز افحصها دائما من حيث الإحكام ضد التسريب.

لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية عن تسرب الغاز من وصلة غاز سبق أن تم العبث بها.

جهة التركيب أو التوصيل تعتبر هي المسؤولة عن الأضرار أو الاختلالات التي تنشأ عن التركيب أو التوصيل بشكل غير سليم.

عند تركيب الجهاز يجب مراعاة التعليمات السارية حاليا للأبنية والتعليمات الصادرة عن المرفق المحلي للكهرباء أو الغاز (مثلا في ألمانيا: المواصفة DVGW-TRGI/TRGF، وفي النمسا: المواصفة ÖVGW-TR).

وقبل تنفيذ أية أعمال يجب إيقاف الإمداد بالكهرباء والغاز.

البيانات المذكورة على لوحة الصنع بخصوص الجهد الكهربائي ونوع وضغط الغاز يجب أن تتطابق مع الاشتراطات المحلية للتوصيل.

يجب دائمًا تأريض الأجهزة الكهربائية.

في حالة تركيب شفاط، يجب تركيبه وفقًا لدليل التركيب الخاص به. تراعى أثناء ذلك البيانات الخاصة بأدنى مسافة نحو سطح الموقد.

لا يجوز تركيب هذا الجهاز في المراكب أو السيارات.

قبل التركيب

هذا الدليل مخصص للعديد من الموديلات. ومن الوارد أن تكون هناك بعض الاختلافات في التفاصيل حسب الموديل.

تراعى التعليمات التالية الخاصة بالجهاز وكذلك تعليمات التهوية وتصريف الهواء.

تجد في هذا الفصل معلومات تتعلق بما يلي

- إخراج الجهاز من مواد التغليف
- فئات الأجهزة
- أبعاد الجهاز
- المسافات بين الجهاز ووحدات المطبخ المجاورة له
- لوحة الصنع

إخراج الجهاز من مواد التغليف

افحص الجهاز بعد إخراجه من مواد التغليف. في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل لا يجوز توصيل الجهاز.

تخلص من مواد التغليف بطريقة لا تضر بالبيئة.

فئات الأجهزة – صورة 1

هذا الجهاز يتطابق مع فئات الأجهزة التالية:

فئة الجهاز	الشرح
صورة 1a	**الفئة 1** موقد مُركب بشكل غير متحاذي
صورة 1b	**الفئة 2 – الفئة الفرعية 1** موقد مُثبت مباشرةً بين وحدتين بحيث يكون محاذيًا لهما، وهو يتكون من وحدة واحدة ولكن يمكن أيضًا تركيبه بحيث يمكن الوصول إلى الجدران الجانبية

أبعاد الجهاز – صورة 2

وحدات المطبخ المجاورة – صورة 3

الوحدات المجاورة والواجهات الخاصة بها يجب أن تتحمل السخونة حتى 90°م على الأقل. في حالة تركيب الجهاز على مسافة صغيرة من وحدات أخرى، فيجب الالتزام بأدنى قيم للمسافات المذكورة على الصورة.

لوحة الصنع

تجد المواصفات الفنية للجهاز على لوحة الصنع.

توجد لوحة الصنع على باطن غطاء درج الحفظ.

قيم الضبط موضحة بملصق على كرتونة الجهاز.

قم بتدوين رقم المنتج (.E-Nr) ورقم الصنع (FD) وأوضاع ضبط المصنع بشأن نوع الغاز/ضغط الغاز ونوع الغاز الذي يمكن التحويل إليه إن وجد في الجدول أدناه. تعتبر التعديلات التي تتم على الجهاز ونوع التوصيل من العوامل المهمة لتشغيل الجهاز بشكل سليم وآمن.

رقم المنتج .E-Nr	رقم الصنع .FD-Nr
خدمة العملاء O	
نوع الغاز/ضغط الغاز	
وضع ضبط المصنع	
نوع الغاز/ضغط الغاز	
إمكانية التحويل	

تعليمات التهوية وتصريف الهواء

لا يجوز تركيب هذا الجهاز إلا في مكان به تهوية كافية.

ويتحقق ذلك مع جميع أجهزة الغاز ذات القدرة الإجمالية التي تصل إلى 11 كيلوواط عندما تكون السعة الحجمية للغرفة المقرر تركيب الجهاز فيها أكبر من 15 م^3 وأن يكون بها على الأقل باب يُفتح على الخارج أو نافذة يمكن فتحها.

مع جميع أجهزة الغاز ذات القدرة الإجمالية الأكثر من 11 كيلوواط يجب أن تكون السعة الحجمية للغرفة المقرر تركيب الجهاز فيها أكبر من 2 م^3 لكل كيلوواط وأن يكون بها على الأقل باب يُفتح على الخارج أو نافذة يمكن فتحها. بالإضافة إلى ذلك يجب أن يكون هناك شفاط للأبخرة وتصريف الهواء أو تجهيزة تهوية للمسكن محكومة (وليس تدويرًا للهواء) تستطيع أن تضخ كميات من الهواء بمقدار 15 م^3/ساعة على الأقل لكل كليوواط من إجمالي قدرة جميع أجهزة الغاز. ويجب أن تكون هناك فتحات مناسبة لدخول الهواء.

ملاحظة: في بعض البلدان تسري متطلبات مختلفة فيما يتعلق بأدنى قيمة للسعة الحجمية. استعلم عن ذلك لدى مركز خدمة العملاء.

التركيب

يتم توريد جهازك ومعه طقم أرجل ضبط

تركيب أرجل الضبط – صورة 4a

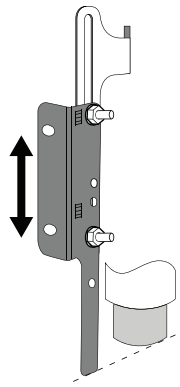
1. قم بإبعاد جميع الأجزاء غير المركبة بشكل ثابت، وخصوصًا قواعد الأواني والشعلات.
2. أخرج الكماليات من الفرن.
3. ارفع الجهاز عن الأرض من أحد الجوانب ثم قم بإمالته قليلا.
4. اربط أرجل الضبط في تجاويف التثبيت الموجودة على الجانب السفلي للجهاز.

   ملاحظة: إذا اقتضت الحاجة بعد ذلك سحب الجهاز، فقم بربط أرجل الضبط بالكامل.
5. لا تضبط استواء الجهاز بشكل نهائي إلا بعد الانتهاء من توصيل الجهاز بالكهرباء والغاز وإتمام جميع أعمال التركيب.

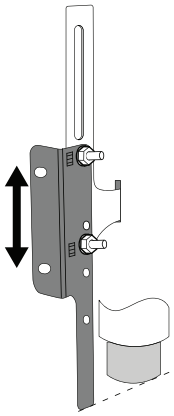
تركيب واقية الرذاذ – صورة 4b

1. قم بإزالة مواد التغليف ورقاقة الحماية عن واقية الرذاذ.
2. قم بحل البرغيين الموجودين بظهر الجهاز.
   لم تعد هناك حاجة للصواميل.
3. قم بتثبيت واقية الرذاذ باستخدام الخوابير في الثقوب المخصصة لذلك.
4. قم بتركيب البراغي من أسفل وأحكم ربطها.

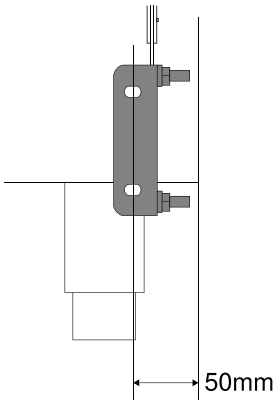
14a



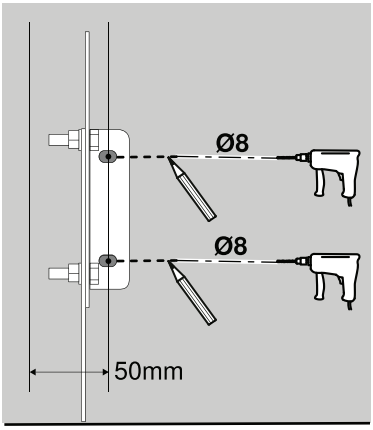
14b



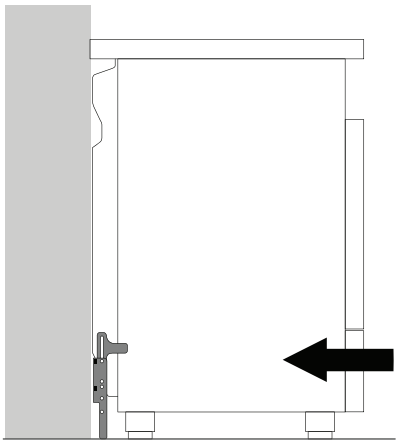
15



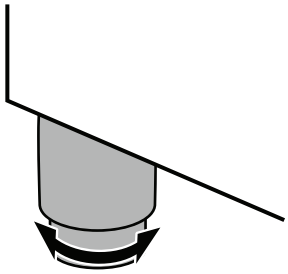
16



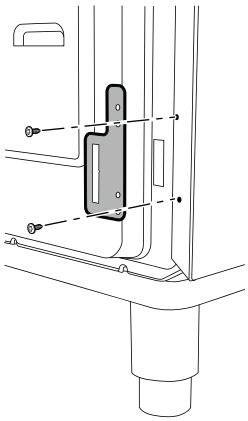
17



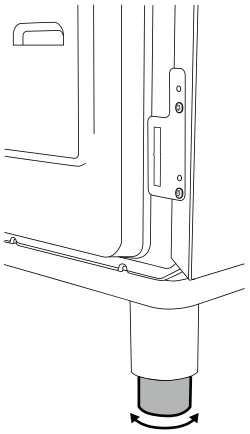
9



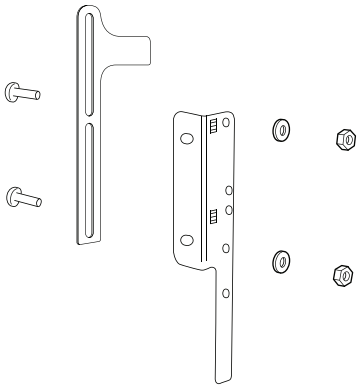
10



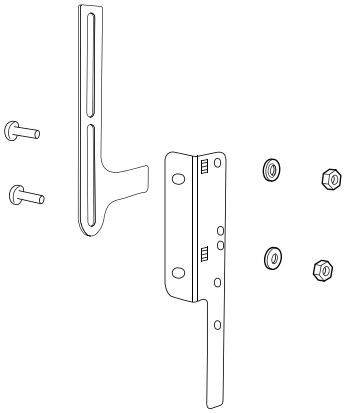
11



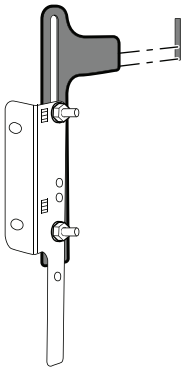
12a



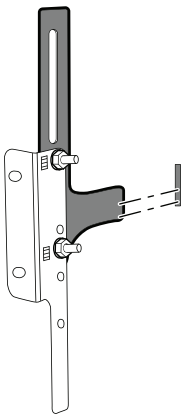
12b



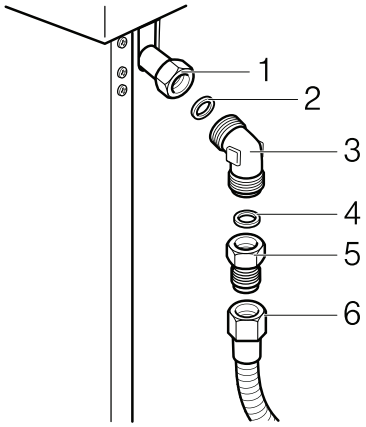
13a



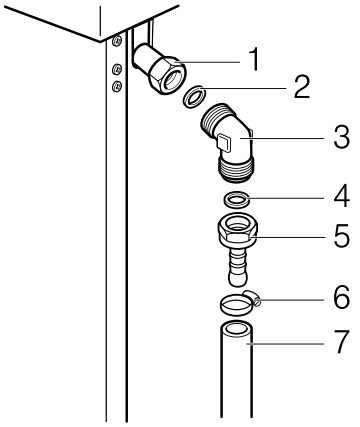
13b



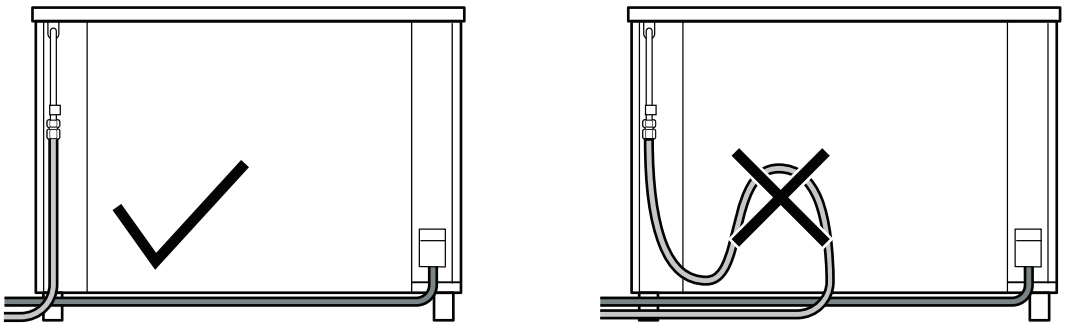
5 a



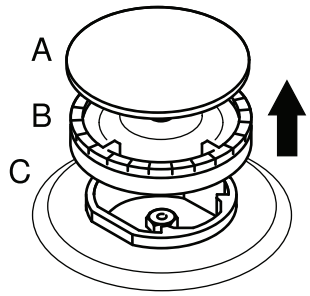
b



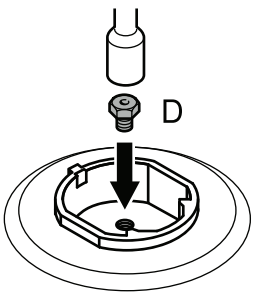
6



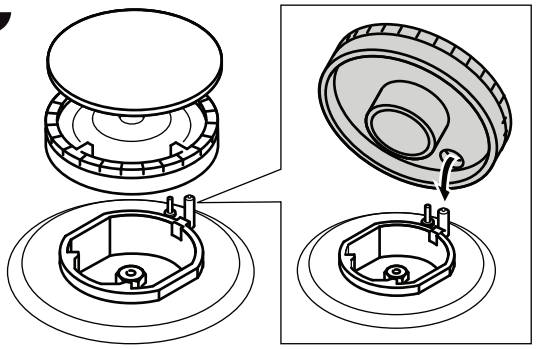
7a



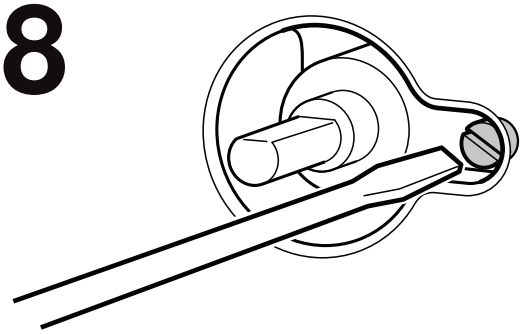
b



c

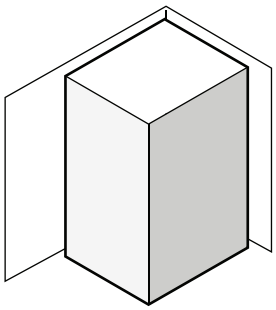


8

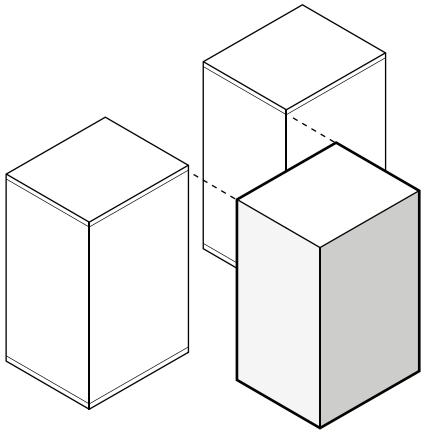


ar دليل التركيب

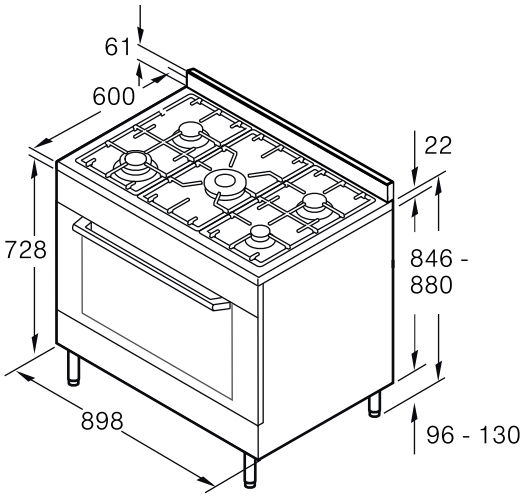
1 a



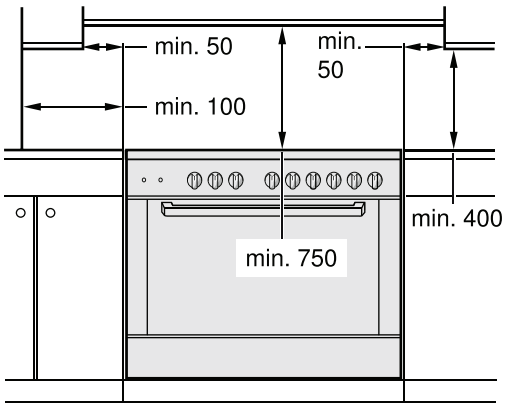
b



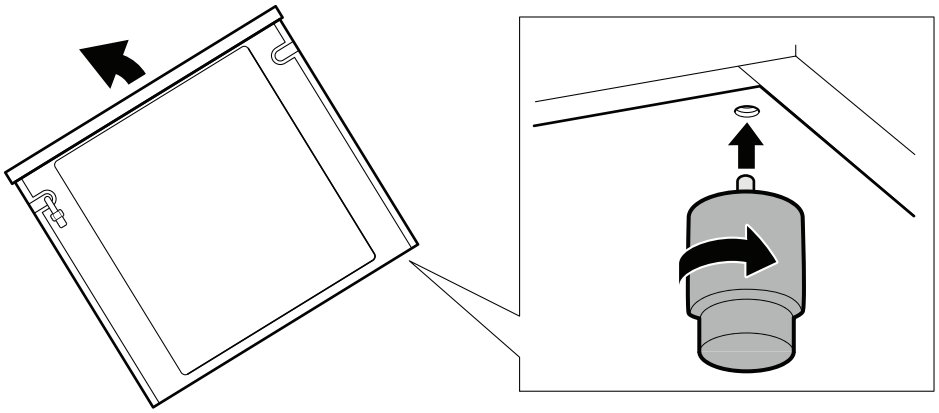
2



3



4 a



4 b